



GUIDE DES RESSOURCES DU 3^E ARRONDISSEMENT

À l'usage de : VoisinMalin



Une initiative du
Collectif d'Accès aux Droits du 3^e

Conçu et réalisé par
QX1 Welcome Map



Légende



Accompagnement social / Social support / دعم اجتماعي



Droits, Papiers / Rights, papers / حقوق



Soutien juridique / Legal support / دعم قانوني



Solidarité, soutien / Solidarity, migrants support / تضامن, دعم المهاجرين



Centres de Santé / Health centers / مركز صحي



Infirmiers / Nurses / تمريض



Travail / Work / عمل



Bricolage / Do It Yourself



Ordinateurs / Computers / كمبيوتر وانترنت



Logement, habitat / Housing / إسكان



Lieux de rencontre / Meeting Places / أماكن لقاء



Loisirs / Leisure / ترفيه



Cours de langue / French courses / دروس لغة

Ce guide a été réalisé en dec2025 par l'association QX1
Il est soumis à Licence Creative Commons BY-NC-SA

Dessins en couverture
Lénaïg Le Touze



Version 1.0

Guide pratique pour les personnes de VoisinMalin

Structures à moins de 15 minutes de marche

Guide to help people at VoisinMalin

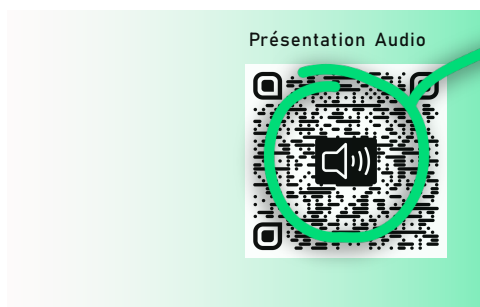
Structures within a 15-minute walk

دليل لمساعدة ناس مركز "لا بال دو ماي" الإجتماعي VoisinMalin
جمعيات وجماعات التي لا تبعد أكثر من 15 دقيقة مشي

Écoutez les présentations des différents lieux **en plusieurs langues !**

Listen to presentations of the various places in several languages!

استمع الى التسجيلات التي تقدم الأماكن بمختلف اللغات



Peul Bambara (بامبارا)
Urdu (اُردُو) English
Taqbaylit Español العربية
Kurdi Soranîke Kurîşî (كوردی)
Русский Manjaque
Româneşte Comorien (Shikomori)
Pachtoun (پښتو)

Centre Social Saint-Mauront



☎ Lun-Ven:
9:00-12:30
13:30-19:00

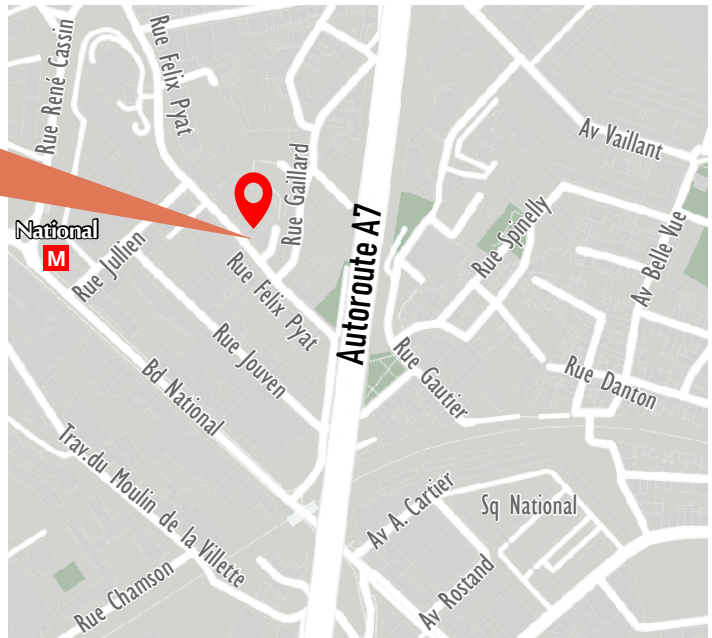
Centre social proposant des activités pour les enfants, les familles, ainsi que des permanences sociales et juridiques en droit des étrangers, du soutien psychologique, des cours de français...

A social center offering activities for children and families, as well as social and legal support for immigrants, psychological support, French language courses, and more.

☎ +33495043190

📍 77, Rue Félix Pyat

مركز اجتماعي يقدم نشاطات للأطفال والعائلات، كما يمكن الحصول فيه على إرشاد قانوني أو إداري للمهاجرين، ورعاية نفسية، أو دروس في اللغة الفرنسية، إلخ.



Horaires et Contacts



Présentation Audio



+ d'infos sur QX1.org

Centre Social Kléber



Lun-Ven : 8h30-12h30
13h30-19:00
Samedi : 14h - 17h

La maison pour tous/ Centre social Kléber est un lieu d'écoute, d'informations, d'initiatives et de convivialité.

Kléber Social Centre is a place where people can find a listening ear, information, initiatives, and a friendly atmosphere.

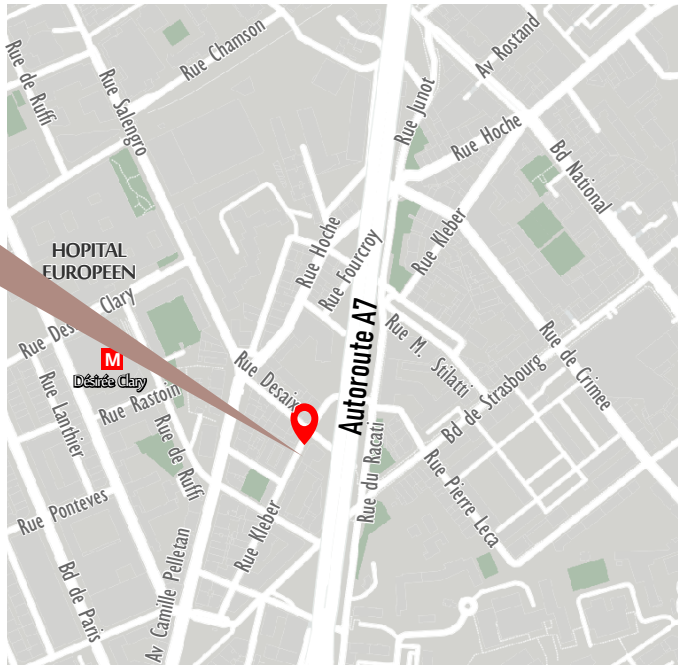


+33491628240

وتبادل المعلومات والمبادرات والتواصل الاجتماعي هو مكان للاستماع
Maison pour Tous مركز كليبر الاجتماعي



16 rue Desaix



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Médiance 13



Lun-Jeu:
8h45-12h15
13h30-17h
Ven: 8h45-12h15

Permanence d'accès aux droits (CAF, impôts, état civil, retraite, santé).

Assistance service for accessing social and administrative rights (CAF, taxes, civil status, retirement, health).

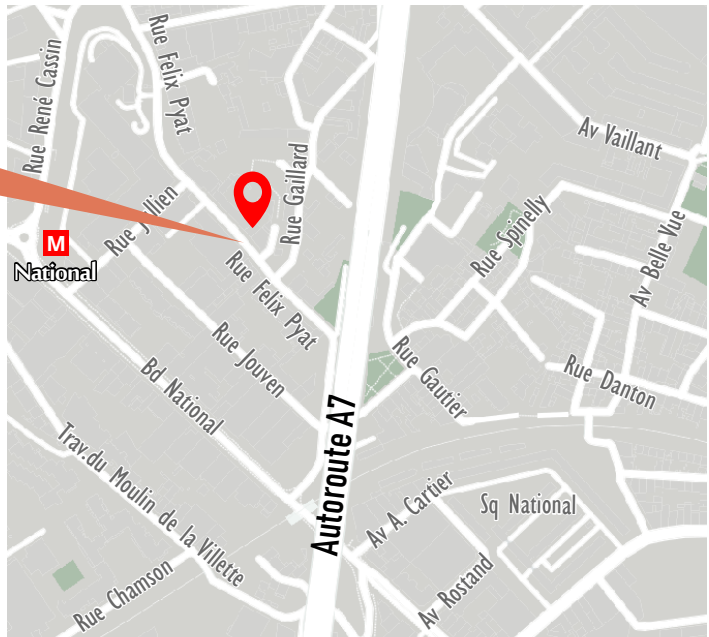


+33491953603

مكتب استقبال للمساعدة في تحصيل الحقوق الإجتماعية مثل صندوق مساعدة العائلات (CAF) والضرائب والحالة المدنية والتقاعد والصحة.



50, Rue Félix Pyat



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Familles en Action (local jeunesse)



🕒 Mar-Sam:14h-20h

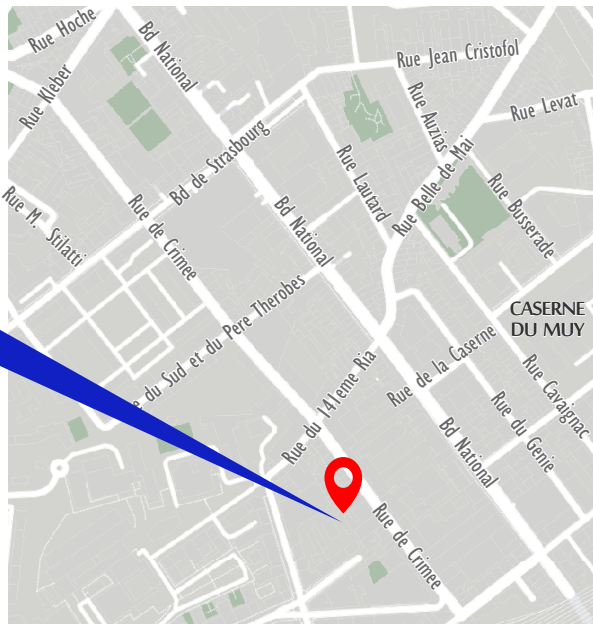
Familles en Action est une association socioculturelle d'éducation populaire, qui propose des animations et actions éducatives dans le 3eme Marseille.

Familles en Action is a socio-cultural association for popular education, offering activities and educational initiatives in Marseille's 3rd arrondissement.

☎ +33764422766

📍 33.RuedeCrimée

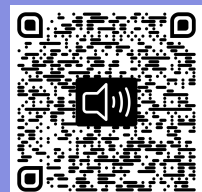
Familles en Action هي جمعية اجتماعية ثقافية للتعليم الشعبي، تقدم أنشطة ترفيهية وتعليمية في الدائرة الثالثة لمدينة مرسيليا.



Horaires et Contacts



Présentation Audio



PASS Hôpital Européen

(Permanence d'Accès aux Soins de Santé)



🕒 Lun-Ven : 9h-17h

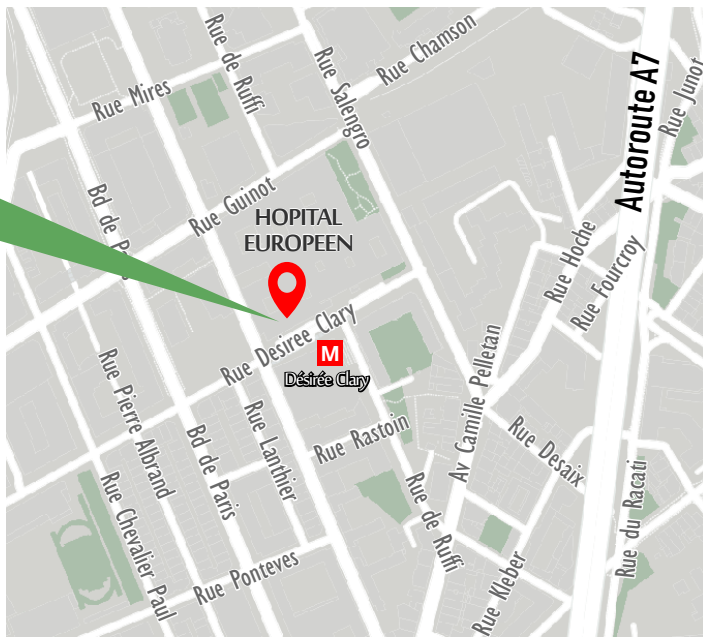
Accès aux soins pour adultes sans droits à la santé et accompagnement dans les démarches pour activer une couverture santé.

Access to healthcare for adults with no entitlement to health care and support in activating health coverage.

☎ +33 413 42 83 87

علاج مجاني للأشخاص الذين ليس لهم تأمين صحي والمساعدة في الإجراءات لتقديم طلب التأمين.

📍 **Hôpital Européen**
6, Rue Désirée Clary



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Centre de protection maternelle et infantile (PMI)



LunetMar:
9h-13h/14h-19h
Mer, Jeu, et Ven:
8h30-12h/13h30-17h

Accueil femme-enfant : consultations pédiatriques (0-6 ans), puéricultrices, vaccinations, soutien à la parentalité et à l'allaitement.

Women-Child Center: pediatric consultations (0-6 years), childcare nurses, vaccinations, parenting and breastfeeding support.

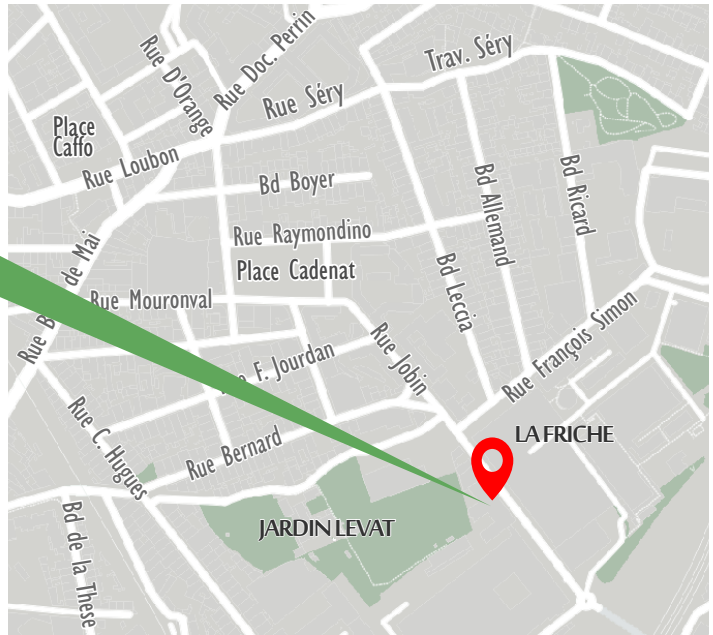


+33413316540

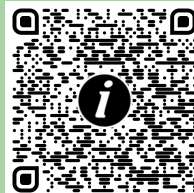
استقبال النساء والأطفال: استشارات طبية للأطفال (0-6 سنوات)، ممرضات أطفال، تطعيمات، دعم الأبوة والأمومة والرضاعة الطبيعية.



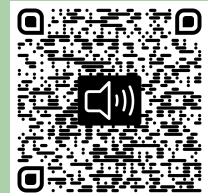
24rueJobin



Horaires et Contacts



Présentation Audio



ASMA

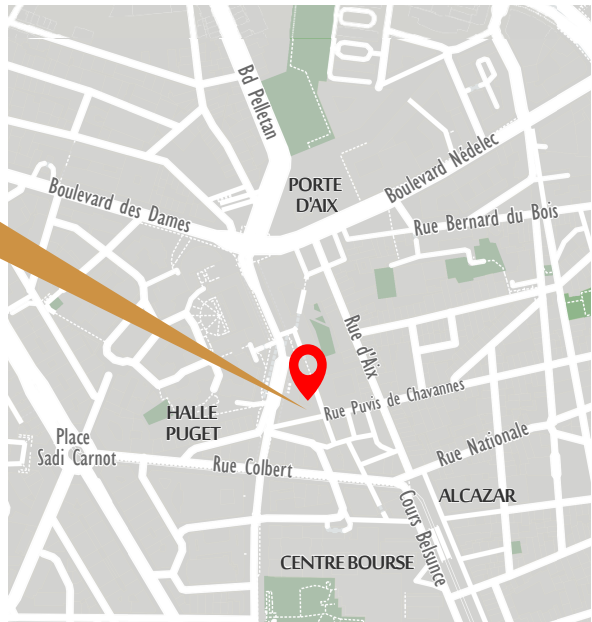


☑ Lun-Jeu:
8h30-12h30
13h30-17h30
Ven: 8h30-12h30
13h30-16h30

+33 4 91 33 37

**Permanences
téléphoniques
d'accès aux droits liés
à l'habitat** (Mar: 9h-12h):
+33 4 91 50 65 47
+33 6 18 59 85 58

📍 7. Rue des Chapeliers



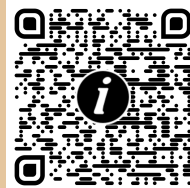
Consultations juridiques gratuites et confidentielles :
Famille, Habitat, Travail, Retraite, Santé, Droit civil et
pénal, et vous accompagne
dans vos démarches.

Free and confidential legal consultations: Family,
Housing, Work, Retirement, Health, Civil and
Criminal Law, and supports you in your legal
proceedings.

استشارات قانونية مجانية وسرية : العائلة، السكن،
الشغل، التقاعد، الصحة، المسطرة المدنية، المسطرة
الجنائية، حقوق الأجانب.



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Association d'Aide aux populations précaires et immigrés(AAPPI)



Lun /Mard/Jeu :
9h-12h30 / 13h30-16h30
Mer /Vend :
9h-12h30



Sans RDV les lundis
Avec RDV les autres
jours



+33491956670

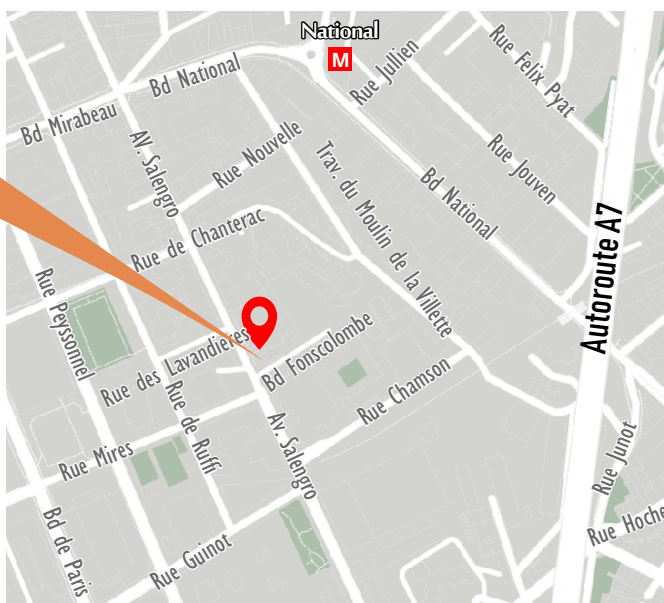


74Av.RogerSalengro

Association proposant un accompagnement social
aux primo-arrivants.

Association offering social support to newly
arrived migrants.

جمعية تساعد في متابعة الملفات الاجتماعية للمهاجرين.



+ d'infos sur QX1.org

Horaires et Contacts



Présentation Audio



Cours de Français à la Friche



Lun, Meret Ven:
9h30 - 11h30

Cours de Français langue étrangère et orientation
vers d'autres formations linguistiques.

French as a foreign language course and
orientation towards other language formations.

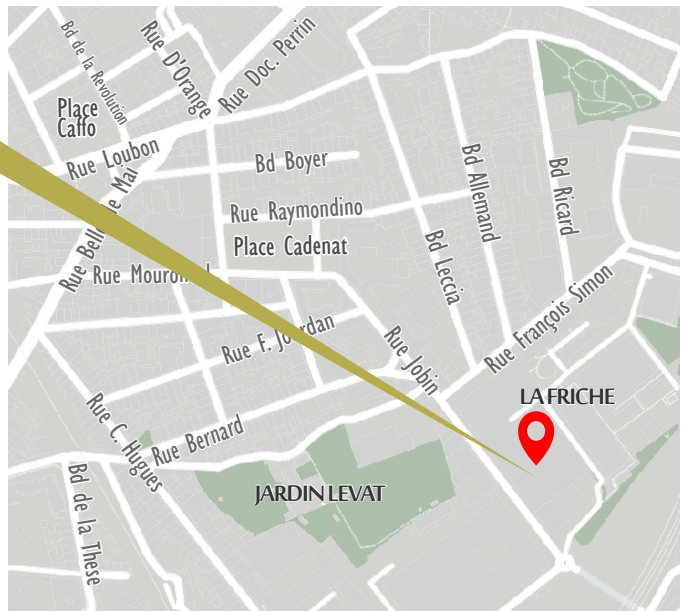


+33610496856

دروس لغة فرنسية للغير ناطقين بها والتوجيه نحو دورات
لغوية أخرى.



**GrandesTables
de la Friche**
41, rue Jobin



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Brico'Utile et Outilthèque BdM (Compagnons Bâisseurs)



🕒 Vendredi : 9h-12h

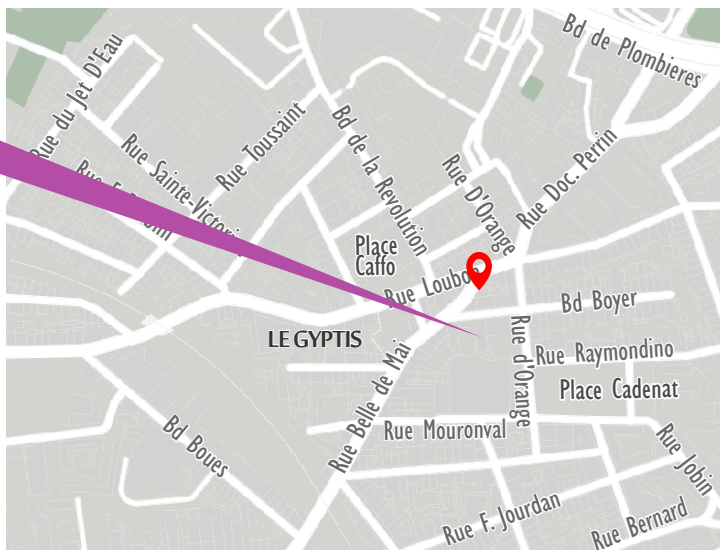
Ateliers bricolage et de prêts d'outillage, interventions techniques en auto-rehabilitation accompagnée chez les habitant.es et partage de connaissances autour du logement et des droits des locataires.

DIY workshops and tool lending, technical assistance with assisted self-renovation for residents, and knowledge sharing about housing and tenants' rights.

☎ +33669139719

📍 **Au CS Belle de Mai**
6, Boulevard Boyer

ورشات بريكولاج (أعمال يدوية بسيطة لتصليح الأشياء أو صيانة البيت)، إعارة وتسليف أدوات عمل، استشارات لمساعدة الناس في ترميم بيوتهم والتزويد بالمعلومات الخاصة بالسكن وحقوق المستأجرين.



Horaires et Contacts



Présentation Audio



+ d'infos sur QX1.org

Le Transforama



🕒 Lun-Ven:11:00-17:30

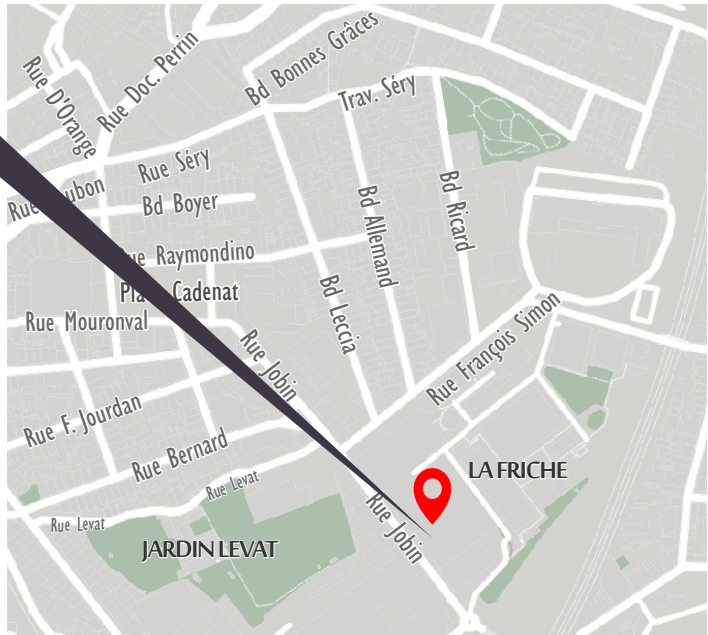
Le Transforama est un espace d'accompagnement ouvert à tous ceux qui souhaitent créer ou développer une entreprise.

Transforama is a support center open to anyone who wants to start or develop a business.

☎ +33678043031

Transforama هو مركز دعم مفتوح لجميع الراغبين في إنشاء أو تطوير شركة.

📍 **Friche de la Belle de Mai**
41.Rue Jobin



Horaires et Contacts



Présentation Audio



Notes

A large rectangular box with a green border and rounded corners, designed for taking notes. It contains 15 horizontal dashed lines for writing.

Cette brochure est une initiative du **Collectif d'Accès aux Droits**, un réseau composé d'associations, de collectifs et habitant-es mobilisé-es depuis 2019 pour permettre aux habitant-es du 3^e arrondissement de mieux connaître et faire valoir leurs droits.

L'objectif de ce Guide est de recenser et de valoriser les nombreux lieux de nos quartiers qui proposent des ressources, un accompagnement et des solutions dans divers domaines : droits sociaux, aides alimentaires, santé, apprentissage de la langue française, droits des locataires, etc.

Des QR-code permettent d'accéder à plus d'informations sur le site QX1.org, notamment à des **présentations des différents lieux à écouter en plusieurs langues**.

Retrouvez toutes les actualités de l'association VoisinMalin sur :

VoisinMalin.fr



QX1 WELCOME MAP
MARSEILLE
qx1.org